

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: PADAWAN SL

Žalovaná: Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)

Za přítomnosti: Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes — Sociedad de Gestión de España (AIE), Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI), Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Audiencia Provincial de Barcelona — Výklad čl. 5 odst. 2 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti (Úř. věst. L 167, s. 10; Zvl. vyd. 17/01, s. 230) — Právo na rozmnožování — Výjimky a omezení — Spravedlivá odměna — Systém poplatku z vybavení, přístrojů a materiálů pro digitální rozmnožování

**Výrok**

- 1) Pojem „spravedlivá odměna“ ve smyslu čl. 5 odst. 2 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti je autonomním pojmem práva Unie, který musí být vykládán jednotně ve všech členských státech, které zavedly výjimku pro soukromé rozmnožování, bez ohledu na možnost přiznanou členským státům určit, v mezích stanovených právem Unie, zejména uvedenou směrnicí, formu, podmínky financování a výběru, jakož i výši této spravedlivé odměny.
- 2) Článek 5 odst. 2 písm. b) směrnice 2001/29 musí být vykládán v tom smyslu, že „přiměřená rovnováha“, kterou je třeba nalézt mezi dotyčnými osobami, předpokládá, že výše spravedlivé odměny bude nutně vypočtena na základě kritéria újmy způsobené autorům chráněných děl v důsledku zavedení výjimky pro soukromé rozmnožování. Úprava, podle které osobami, jež mají povinnost financovat spravedlivou odměnu, jsou osoby, které disponují vybavením, přístroji a nosiči pro digitální rozmnožování a které z tohoto důvodu právně nebo fakticky poskytují toto vybavení nebo rozmnožovací služby soukromým uživatelům, je v souladu s požadavky „přiměřené rovnováhy“, pokud tyto osoby mají možnost přenést skutečnou zátěž spojenou s tímto financováním na soukromé uživatele.
- 3) Článek 5 odst. 2 písm. b) směrnice 2001/29 musí být vykládán v tom smyslu, že musí existovat spojitost mezi uplatněním poplatku určeného k financování spravedlivé odměny na vybavení, přístroje a nosiče pro digitální rozmnožování a jejich předpokládaným používáním pro účely soukromého rozmnožování. V důsledku toho uplatnění poplatku za soukromé rozmnožování bez rozdílu,

zejména na vybavení, přístroje a nosiče pro digitální rozmnožování, jež nebyly poskytnuty soukromým uživatelům a jsou zjevně vyhrazeny k jiným účelům než pro pořizování rozmnoženin k soukromému užití, není v souladu se směrnicí 2001/29.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 19, 24.1.2009, s. 12.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 26. října 2010 — Spojené království Velké Británie a Severního Irska v. Rada Evropské unie**

(Věc C-482/08) (<sup>1</sup>)

**(„Žaloba na neplatnost — Rozhodnutí 2008/633/SVV — Konzultační přístup určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů — Rozvoj ustanovení schengenského acquis — Vyloučení Spojeného království z postupu přijímání uvedeného rozhodnutí — Platnost“)**

(2010/C 346/09)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobce: Spojené království Velké Británie a Severního Irska (zástupci: V. Jackson, I. Rao, zmocněnkyně a T. Ward, barrister)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: J. Schutte a R. Szostak, zmocněnci)

Vedlejší účastníci podporující žalovanou: Španělské království (zástupce: J. M. Rodríguez Cárcomo, zmocněnec), Evropská komise (zástupci: M. Wilderspin a B. D. Simon, zmocněnci)

**Předmět věci**

Článek 35 odst. 6 EU — Zrušení rozhodnutí Rady 2008/633/SVV ze dne 23. června 2008 o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů (Úř. věst. L 218, s. 129) — Vyloučení Spojeného království z postupu přijímání uvedeného rozhodnutí — Porušení podstatných procesních náležitostí

**Výrok**

- 1) Žaloba se zamítá.

- 2) Spojenému království Velké Británie a Severního Irsku se ukládá náhrada nákladů řízení.
- 3) Španělské království a Evropská komise ponесou vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 32, 7.2.2009.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 12. října 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Vestre Landsret — Dánsko) — Ingeniørforeningen i Danmark, jednající jménem Ole Andersena v. Region Syddanmark**

(Věc C-499/08) (<sup>1</sup>)

(„Směrnice 2000/78/ES — Rovné zacházení v zaměstnání a povolání — Zákaz diskriminace na základě věku — Nezaplacení odstupného zaměstnancům, kteří mají nárok na starobní důchod“)

(2010/C 346/10)

Jednací jazyk: dánština

#### Předkládající soud

Vestre Landsret

#### Účastníci původního řízení

Žalobce: Ingeniørforeningen i Danmark, jednající jménem Ole Andersena

Žalovaný: Region Syddanmark

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Vestre Landsret — Výklad článku 2 a 6 směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání (Úř. věst. L 303, s. 16; Zvl. vyd. 05/04 s. 79) — Vnitrostátní právní předpisy stanovící zaplacení částky pro propuštěné zaměstnance, kteří byly zaměstnání určitý počet po sobě následujících let stejným zaměstnavatelem, ledaže tito zaměstnanci dosáhli věku, kdy mají nárok na starobní důchod v rámci důchodového systému, do něhož zaměstnavatel přispíval — Přímá nebo nepřímá diskriminace na základě věku

#### Výrok

Článek 2 a čl. 6 odst. 1 směrnice Rady 2000/78 ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání, musí být vykládány v tom smyslu, že brání

vnitrostátní právní úpravě, podle níž zaměstnanci, kteří mají nárok na starobní důchod vyplácený jejich zaměstnavatelem v rámci důchodového systému, jehož členy se stali před dovršením věku 50 let, nemohou pouze z tohoto důvodu obdržet zvláštní odstupné v případě propuštění určené k podpoře opětovného začlenění zaměstnanců, kteří byli v podniku zaměstnáni déle než dvanáct let, do pracovního procesu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 19, 24.1.2009.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 28. října 2010 — Evropská komise v. Maltská republika**

(Věc C-508/08) (<sup>1</sup>)

(„Nesplnění povinnosti státem — Volný pohyb služeb v námořní dopravě — Nařízení (EHS) č. 3577/92 — Články 1 a 4 — Služby kabotáže v rámci členského státu — Povinnost uzavírat smlouvy na poskytování veřejné služby na nediskriminačním základě — Uzavření výhradní smlouvy bez předchozího zadávacího řízení před přistoupením členského státu k Unii“)

(2010/C 346/11)

Jednací jazyk: maltština

#### Účastnice řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: J. Aquilina a K. Simonsson, zmocněnci)

Žalovaná: Maltská republika (zástupci: S. Camilleri, L. Spiteri a A. Fenech, zmocněnci)

#### Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Porušení nařízení Rady (EHS) č. 3577/92, ze dne 7. prosince 1992, o uplatňování zásady volného pohybu služeb v námořní dopravě v členských státech (námořní kabotáž) (Úř. věst. L 364, s.7; Zvl. vyd. 06/02, s. 10) — Uzavření výhradní smlouvy na zajišťování námořního spojení mezi ostrovy Malta a Gozo bez předchozího nabídkového řízení

#### Výrok

1) Žaloba se zamítá.

2) Evropské komisi se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 32, 7.2.2009.